

Gram Stain Kit		1	Nr. cat.
Gram Crystal Violet	Pentru colorația diferențială a bacteriilor.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (stabilizat)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Pentru colorația microorganismelor prin metoda diferențială Gram.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (stabilizat)	Pentru colorația microorganismelor prin metoda diferențială Gram.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Pentru colorația microorganismelor prin metoda diferențială Gram.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Pentru colorația microorganismelor prin metoda diferențială Gram.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Pentru colorația microorganismelor prin metoda diferențială Gram.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

UTILIZARE SPECIFICĂ

Kiturile și reactivii pentru colorația Gram sunt utilizați pentru colorația microorganismelor din culturi sau din probe prin metoda diferențială Gram.

REZUMAT ȘI EXPLICAȚII

Colorația Gram a fost pusă la punct în 1884 de către Christian Gram în încercarea de a diferenția celulele bacteriene de țesutul infectat. Deși Gram a observat ceea ce acum se numește „reacția Gram”, el nu a recunoscut valoarea taxonomică a tehnicii lui.

Colorația Gram se utilizează acum pentru a diferenția bacterii intacte, similare din punct de vedere morfologic în două grupuri, în funcție de culoarea celulelor după colorație. În plus, sunt evidențiate forma, dimensiunile și detaliile structurale ale celulelor. Astfel de informații preliminare furnizează indicii importante pentru tipul organismelor prezente și pentru tehnicile suplimentare necesare descrierii lor.

Deoarece iodul anorganic se oxidează rapid și își pierde eficiența ca mordant,¹ Kitul pentru colorația Gram (nr. cat. 212539) diferă de formula originală a lui Gram prin faptul că furnizează un complex organic mai stabil, iod L-polivinilpirolidonă.

PRINCIPIILE PROCEDURII

Procedura colorației Gram² constă în:

Colorația cu cristal violet a unui frotiu fixat.

Aplicarea iodului ca mordant.

Decolorarea cu alcool/acetona a colorației primare și recolorarea cu safranină sau fuchsină bazică.

În protoplastul (fără peretele celular) tuturor organismelor cărora li s-a aplicat această procedură de colorație se formează un complex cristal violet – iod. Organismele care rețin acest complex colorant după decolorare sunt clasificate ca fiind gram-pozitive, iar cele care pot fi decolorate și ulterior recolorate sunt clasificate drept gram-negative.

După degradarea sau îndepărtarea peretelui celular, protoplastul celulelor gram-pozitive (și gram-negative) poate fi decolorat și calitatea de gram-pozitiv se pierde. Astfel, mecanismul colorației Gram pare să fie corelat cu prezența peretelui celular intact, capabil să funcționeze ca o barieră la decolorarea colorației primare.

În general, peretele celular este permeabil în mod neselectiv. Se presupune că, în timpul procedurii pentru colorația Gram, peretele celular al celulelor gram-pozitive este deshidratat de către alcoolul din decolorant, pierzându-și astfel permeabilitatea și păstrându-și colorația originală. Oricum, peretele celular al celulelor gram-negative are conținut mai mare de lipide, devenind mai permeabil la tratamentul cu alcool, rezultând pierderea colorației primare.

Baza moleculară a colorației Gram nu a fost încă determinată.

REACTIVI

Formula aproximativă* pentru un litru

Gram Crystal Violet

COLORAȚIE PRIMARĂ

Cristal violet.....	3,0 g
Izopropanol	50,0 mL
Etanol/metanol	50,0 mL
Apă distilată.....	900,0 mL

Gram Iodine

MORDANT

(soluție de lucru preparată din solvent Gram și iod Gram 100X)

Cristale de iod	3,3 g
Iodură de potasiu	6,6 g
Apă distilată.....	1,0 L

Stabilized Gram Iodine

MORDANT

Complex polivinilpirolidonă - iod.....	100,0 g
Iodură de potasiu	19,0 g
Apă distilată.....	1,0 L

Gram Decolorizer

DECOLORANT

Acetonă	250,0 mL
Izopropanol	750,0 mL

Gram Safranin

RECOLORANT

Safranină pudră O (colorant pur)	4,0 g
Etanol/metanol	200,0 mL
Apă distilată.....	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin

RECOLORANT

Fuccină bazică	0,08 g
Fenol	2,6 g
Alcool izopropilic	4,5 mL
Apă distilată.....	993,0 mL

*Ajustată și/sau completată în funcție de necesități pentru a corespunde criteriilor de performanță.

Avertismente și precauții: Pentru utilizare în scop diagnostic *in vitro*.

În timp, fucsina bazică Gram în trei pași pot dezvolta precipitate fine. Performanțele produselor nu vor fi afectate.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Atenție



H332 Nociv în caz de inhalare. **H351** Susceptibil de a provoca cancer. **H402** Nociv pentru viața acvatică. **H412** Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

P201 Procurați instrucțiuni speciale înainte de utilizare. **P202** A nu se manipula decât după ce au fost citite și înțelese toate măsurile de securitate. **P261** Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. **P271** A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. **P273** Evitați dispersarea în mediu. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P304+P340** ÎN CAZ DE INHALARE: transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație. **P308+P313** ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul. **P312** Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine. **P405** A se depozita sub cheie. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Pericol



H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. **H319** Provoacă o iritare gravă a ochilor. **H336** Poate provoca somnolență sau amețeală.

P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. **P240** Legătură la pământ/conexiune echipotențială cu recipientul și cu echipamentul de recepție. **P241** Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat antideflagrante. **P242** Nu utilizați unelte care produc scântei. **P243** Luați măsuri de precauție împotriva descărcărilor electrostatice. **P261** Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. **P264** Spălați-vă bine după utilizare. **P271** A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P303+P361+P353** ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. **P304+P340** ÎN CAZ DE INHALARE: transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație. **P305+P351** ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. **P312** Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine. **P337+P313** Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. **P338** Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. **P370+P378** În caz de incendiu: Utilizați pentru stingere: CO₂, pulbere sau apă gazoasă. **P403+P233** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. **P403+P235** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. **P405** A se depozita sub cheie. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Atenție



H226 Lichid și vapori inflamabili.

P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. **P241** Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat antideflagrante. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P240** Legătură la pământ/conexiune echipotențială cu recipientul și cu echipamentul de recepție. **P233** Păstrați recipientul închis etanș. **P242** Nu utilizați unelte care produc scântei. **P243** Luați măsuri de precauție împotriva descărcărilor electrostatice. **P303+P361+P353** ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. **P370+P378** În caz de incendiu: Utilizați pentru stingere: CO₂, pulbere sau apă gazoasă. **P403+P235** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Pericol



H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. **H226** Lichid și vapori inflamabili. **H315** Provoacă iritarea pielii. **H319** Provoacă o iritare gravă a ochilor. **H332** Nociv în caz de inhalare. **H336** Poate provoca somnolență sau amețeală. **H351** Susceptibil de a provoca cancer. **H401** Toxic pentru viața acvatică. **H402** Nociv pentru viața acvatică. **H412** Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. **P201** Procurați instrucțiuni speciale înainte de utilizare. **P202** A nu se manipula decât după ce au fost citite și înțelese toate măsurile de securitate. **P210** A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. **P233** Păstrați recipientul închis etanș. **P240** Legătură la pământ/conexiune echipotențială cu recipientul și cu echipamentul de recepție. **P241** Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat antideflagrante. **P242** Nu utilizați unelte care produc scântei. **P243** Luați măsuri de precauție împotriva descărcărilor electrostatice. **P261** Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceeață/vaporii/spray-ul. **P264** Spălați-vă bine după utilizare. **P271** A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. **P273** Evitați dispersarea în mediu. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P302+P352** ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. **P303+P361+P353** ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. **P304+P340** ÎN CAZ DE INHALARE: transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație. **P305+P351+P338** ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. **P308+P313** ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul. **P312** Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine. **P321** Tratament specific (a se vedea de pe această etichetă). **P332+P313** În caz de iritare a pielii: consultați medicul. **P337+P313** Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. **P362+P364** Scoateți îmbrăcăminte contaminată și spălați-o înainte de reutilizare. **P370+P378** În caz de incendiu: Utilizați pentru stingere: CO₂, pulbere sau apă gazoasă. **P403+P233** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. **P403+P235** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. **P405** A se depozita sub cheie. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Atenție



H315 Provoacă iritarea pielii. **H319** Provoacă o iritare gravă a ochilor. **H401** Toxic pentru viața acvatică.

P264 Spălați-vă bine după utilizare. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P305+P351+P338** ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. **P321** Tratament specific (a se vedea de pe această etichetă). **P332+P313** În caz de iritare a pielii: consultați medicul. **P337+P313** Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. **P350** Spălați ușor cu multă apă și săpun. **P362+P364** Scoateți îmbrăcăminte contaminată și spălați-o înainte de reutilizare. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

Depozitare: La recepție, depozitați la 15–30 °C. Data expirării este valabilă pentru sticlele nedeschise și păstrate conform instrucțiunilor. Deschideți numai înainte de utilizare.

Utilizați soluția de lucru Gram tradițională cu iod în cel mult 3 luni de la preparare, fără a depăși data de expirare a vreunui dintre compuși.

Deteriorarea produsului: După reconstituire, nestabilizat Iod Gram poate determina variabilitatea colorațiilor Gram atunci când în soluție nu mai este disponibil suficient iod. Protejați soluția de iod de expunerile necorespunzătoare la aer, lumină și căldură, pentru a vă asigura de calitățile mordante ale soluției.

RECOLTAREA ȘI PREPARAREA PROBELOR

Aplicați proba de testat pe o lamelă curată astfel încât să rezulte un frotiu în strat subțire și uniform. Emulsionați coloniile dintr-o cultură veche de 18–24 h în ser fiziologic pentru a obține densitatea adecvată.

Lăsați frotiul să se usuce la aer.

Fixați frotiul utilizând una din următoarele tehnici:

1. Fixați la căldură prin trecerea lamei printr-o flacără joasă de 2–3 ori. Lăsați lamela să se răcească la temperatura camerei înainte de efectuarea colorației. **NOTĂ:** Nu supraîncălziți lamela; căldura excesivă poate conduce la o colorație atipică.
2. Fixarea lamei cu metanol se realizează prin inundarea lamei cu metanol absolut timp de 1–2 min și apoi clătirea lamei cu apă de la robinet înainte de efectuarea colorației.³ **NOTĂ:** Pentru efectuarea unei fixări adecvate, păstrați metanolul absolut într-un recipient închis la culoare cu capac cu filet și completați rezerva de lucru la fiecare două săptămâni.

PROCEDURĂ

Prepararea reactivilor

Preparați soluția de lucru Gram tradițională cu iod prin adăugarea întregii fiole de 2,5 mL de iod Gram 100X la 250 mL solvent Gram sau un flacon de 40 mL de iod Gram 100X la 3,8 L de solvent Gram; amestecați bine.

Materiale furnizate: Cristal violet Gram, iod Gram sau iod Gram stabilizat, decolorant Gram și safranină Gram sau fucsină bazică Gram.

Materiale necesare dar nefurnizate: Lame pentru microscop, lampă bunsen sau metanol, ansă bacteriologică, tampoane, hârtie de filtru, microscop cu lentile pentru imersie și lamele Gram.

Procedura de testare:

1. Inundați lamela fixată cu colorantul primar (cristal violet Gram) și lăsați să se producă colorația timp de 1 min.
2. Îndepărtați colorantul primar prin spălare cu apă rece de la robinet.
3. Inundați lamela cu mordant (iod Gram sau iod Gram stabilizat) pe care îl păstrați pe lamelă 1 min.
4. Îndepărtați mordantul prin spălare cu apă rece de la robinet.
5. Decolorați (decolorant Gram) până când solventul care curge de pe lamelă devine incolor (3–60 sec).
6. Spălați lamela cu grijă cu apă rece de la robinet.
7. Inundați lamela cu colorant (fie safranină Gram, fie fucsină bazică Gram) și lăsați colorantul să acționeze 30–60 sec.
8. Spălați lamela cu grijă cu apă rece de la robinet.
9. Absorbiți cu hârtie de filtru sau cu un șervețel de hârtie sau lăsați să se usuce la aer.
10. Examinați frotiul cu o lentilă pentru imersie.

Controlul calității efectuat de utilizator

Cerințele controlului de calitate trebuie realizate conform reglementărilor aplicate local, național și/sau federal sau cerințelor de acreditare și procedurilor de laborator standard pentru controlul calității. Este recomandat ca utilizatorul să apeleze la ghidurile adecvate CLSI și reglementările CLIA pentru tehnici adecvate ale controlului de calitate.

Efectuați controale utilizând lamele Gram **BBL** (nr. cat. 231401) sau culturi vechi de 18–24 h ale unor microorganisme gram-pozitive și gram-negative cunoscute. Pentru testare sunt recomandate următoarele tulpini:

Organism	ATCC	Rezultate estimate
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	coci gram-pozitivi
<i>Escherichia coli</i>	25922	bastonașe gram-negative

LIMITĂRILE PROCEDURII

Colorația Gram furnizează numai informații preliminare de identificare și nu poate substitui studiarea prin cultivare a probelor. Rezultatele colorației Gram trebuie confirmate cu proceduri suplimentare cum ar fi testele directe de antigen și cultivarea pe medii de cultură.

Tratamentul prealabil cu medicamente antibacteriene poate determina unele bacterii gram-pozitive să apară drept gram-negative.

Pentru rezultate optime se recomandă utilizarea culturilor vechi de 18–24 h deoarece celulele tinere au o afinitate mai mare pentru majoritatea coloranților decât celulele bătrâne. Acest fapt este adevărat mai ales pentru multe dintre microorganismele formatoare de spori, care sunt intens gram-pozitive la examinarea din culturi proaspete dar care mai târziu devin gram-variabile sau gram-negative.

Reacția Gram de colorare este afectată de deteriorarea fizică a peretelui sau a protoplastului celulei bacteriene. Peretele celular reprezintă la bacteriile gram-pozitive o barieră care împiedică părăsirea citoplasmei de către complexul colorant. Peretele bacterian conține, la bacteriile gram-negative, lipide solubile în solvenți organici care pot astfel pătrunde în citoplasmă pe care o decolorează. În consecință, este posibil ca microorganismele a căror structură a fost afectată de căldura în exces să nu reacționeze la colorația Gram așa cum se estimează.

„Pentru obținerea unor rezultate corecte este necesară respectarea atentă a procedurilor și a criteriilor de interpretare. Acuratețea depinde într-un grad înalt de experiența și îndemnarea microbiologului.”²

Rezultatele colorației Gram, inclusiv morfologia celulară, pot fi afectate de vechimea izolatului, de prezența enzimelor autolitice la nivelul bacteriilor, de transferul bacteriilor pentru cultivare de pe medii care conțin antibiotic, precum și de recoltarea probelor de la pacienți în tratament cu antibiotice.⁴ „Interpretarea poate fi, de asemenea, afectată de către substanțele de fond sau de prezența artefactelor. Colorațiile gram-pozitive precipitate apar de obicei ca niște forme cocoide neregulate sau forme stelate care aduc cu hifele fungice.”⁴

REZULTATE ESTIMATE ȘI CARACTERISTICI DE PERFORMANȚĂ¹⁻⁴

Reacție	Utilizând Gram Safranin	Utilizând Gram Basic Fuchsin
Gram pozitivă	Celule purpuriu întunecat	Celule de la purpuriu deschis la purpuriu întunecat
Gram negativă	Celule de la roz la roșu	Celule de la roz la fucsină

REFERINȚE

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Service Tehnic și Suport: contactați reprezentantul local BD sau www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = menses pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = menses beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / контрол / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Negijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieringsmethode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенокsid / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmethode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уакыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Υστίγρι кабатын алып таста / 벗기기 / Plești ăia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhните / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢히임 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatō no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Кесіңіз / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihните / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia